

OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS

Monday 11 May 2020 – Afternoon

AS Level Latin

H043/01 Language

**Time allowed: 1 hour 30 minutes
plus your additional time allowance**

**YOU MUST HAVE:
the OCR 12-page Answer Booklet**

**DO NOT USE:
a dictionary**

READ INSTRUCTIONS OVERLEAF



INSTRUCTIONS

Use black ink.

Write your answer to each question in the Answer Booklet. The question numbers must be clearly shown.

Fill in the boxes on the front of the Answer Booklet.

Answer the question in Section A and ONE question in Section B.

INFORMATION

The total mark for this paper is 80.

The marks for each question are shown in brackets [].

ADVICE

Read each question carefully before you start your answer.

BLANK PAGE

SECTION A

1 Translate the following passage into English.

Please write your translation on alternate lines. [55]

Dionysius, ruler of Syracuse, plots against a rival and his family.

On the death of the elder Dionysius, Dion had expected, as his son-in-law, to be given part of his kingdom. When instead the younger Dionysius inherited everything, the two men continued to work together amicably for some time, but Dionysius became increasingly tyrannical and unpopular with his people.

mox Dionysius se a Dione et potestate et amore populi superari sentiebat. veritus igitur ne Dion, si ibi maneret, aliquam occasionem sui opprimendi caperet, ei triremem dedit in qua Corinthum deveheretur. dixit se utrique beneficium facere, ne alter alterum oppugnaret. cum multi id suspicarentur invidiaque Dionysi etiam maior esset, omnia bona Dionis quae moveri poterant in naves imposuit et ad eum misit. sic enim ostendere volebat se non odio illius hominis sed salutis causa agere.

brevi tempore audivit Dionem milites cogere sibique bellum facere parare. itaque Areten, uxorem illius, alii viro tradidit filiumque eius sic educari iussit ut

cupiditatibus pessimis imbueretur. nam ei, nondum adulescenti, scorta adducebantur et vino cibisque optimis perdebatur, neque ullum tempus ei sobrio relinquebatur.

ubi ab exilio tandem rediit pater, custodibus mandavit ut iuvenem ab talibus moribus ad virtutem reducerent. is tamen vitam mutatam ferre adeo non potuit ut se de summo tecto deiecerit atque ita perierit.

Nepos, 'Dion' 4 (adapted)

NAMES

Dionysius, -i (m)

Dionysius

Dion, -is (m)

Dion

Corinthus, -i (f)

Corinth (a city in Greece)

Arete, -n (f)

Arete

WORDS

triremis, -is (f)

trireme (a three-decked warship)

invidia, -ae (f)

dislike, resentment

educō, -are

I bring up, train

cupiditas, -tatis (f)

desire, pleasure

imbuo, -ere

(here) I fill

scortum, -i (n)

a prostitute

vinum, -i (n)

wine

sobrius, -a, -um

sober

SECTION B

Answer EITHER Question 2 OR Question 3.

- 2 Read the following passage and answer the questions.

Two stories from early Roman history show the importance of using the right words.

Tullus Hostilius, libris sacris Numae et eodem modo sacrifici usus, Iovem caelo devocare conabatur. quod tamen quaedam haud rite dixerat, fulmine necatus est. saepe vero fortunae magnarum rerum paucis verbis mutari possunt. 5

cum olim viri in Tarpeio fundamenta templi fodientes caput humanum invenissent, legatos ad Etruriam miserunt qui clarissimum vatem Olenum consulerent. hic, id famam potestatemque magnam laturum esse cernens, petivit quomodo 10 in suam gentem transferret. itaque imagine templi in terra descripta, ‘quid dicitis, Romani?’ inquit, baculo ostendens, ‘nonne hoc loco, ubi caput invenimus, templum erit Iovis optimi maximi?’ sic fortuna Romanorum in Etruscos transiisset, nisi 15 legati respondissent ‘non quidem hic, sed Romae inventum esse caput dicimus’.

Pliny the Elder, ‘Historia Naturalis’ 28.4 (adapted)

NAMES

Tullus Hostilius, -i (m)

Tullus Hostilius (the third king of Rome)

Numa, -ae (m)

Numa (the second king of Rome)

Iuppiter, Iovis (m)

Jupiter

Tarpeius, -i (m)

the Tarpeian Rock (in Rome)

Etruria, -ae (f)

Etruria (a kingdom in Italy, north of Rome)

Olenus, -i (m)

Olenus

Etrusci, -orum (m)

the Etruscans (the people of Etruria)

WORDS

sacrificium, -i (n)

sacrifice

rite

correctly

fulmen, fulminis (n)

lightning

fundamenta, -orum (n)

foundations

fodio, -ire

I dig

vates, -is (m)

soothsayer, prophet

imago, imaginis (f)

a drawing, picture

baculum, -i (n)

a stick

- (a) **‘Tullus Hostilius ... conabatur’ (lines 1–3):**
- (i) **what was Tullus Hostilius trying to do? [2]**
 - (ii) **what did he use to ensure success? [3]**
- (b) **‘quod tamen ... necatus est’ (lines 3–4): what went wrong? [2]**
- (c) **‘saepe ... possunt’ (lines 4–5): what comment does Pliny make about events such as this? [3]**
- (d) **‘cum olim ... consulerent’ (lines 6–9):**
- (i) **what happened on the Tarpeian Rock? [2]**
 - (ii) **what did they decide to do about it? [2]**
- (e) **‘hic ... maximi’ (lines 9–14):**
- (i) **describe the trick that Olenus tried to play on the Romans. [5]**
 - (ii) **for what reason did he do this? [3]**
- (f) **‘sic fortuna ... dicimus’ (lines 14–17): how was the fate of the Romans preserved? [3]**

Do NOT answer this question if you have already answered Question 2.

3 Translate the following five sentences into Latin.

Please write on alternate lines.

- (a) Although I lived in Rome for many years, I had never seen the emperor. [5]**
- (b) The slaves worked so diligently that their master gave them all a reward. [5]**
- (c) Surely you will beg the soldiers to spare the wounded prisoner? [5]**
- (d) At that time many were afraid that they would be abandoned by their allies. [5]**
- (e) Let us always try to help those less fortunate than ourselves. [5]**

END OF QUESTION PAPER

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.